



Avian Influenza

Avian influenza (AI), or “bird flu,” is a contagious disease that can infect all types of birds.

Know the Signs of AI

- Lack of energy and appetite
- Drop in egg production or thin- or soft-shelled, misshapen eggs
- Swelling of the head, eyelids, comb, wattles, and hocks
- Purple discoloration of the wattles, comb, and legs
- Nasal discharge, coughing, sneezing
- Lack of coordination
- Diarrhea
- Sudden death without any signs

How AI Spreads

AI spreads quickly by bird-to-bird contact. AI viruses can travel on manure, egg flats, crates, other farming materials or equipment, and people who have picked up the viruses on their clothing, shoes, or hands. Migratory waterfowl can also carry the disease.

Practice Backyard Biosecurity

To help keep disease from spreading:

- Restrict access to your property and your birds.
- Clean and disinfect equipment that comes in contact with your birds or their droppings, including cages and tools.
- Avoid visiting farms or other households with poultry.

Smart Practices When Buying Birds

Buy from a reputable hatchery or dealer, and request certification from suppliers that the birds were legally imported or come from U.S. stock and were healthy before shipment. Also, be sure to maintain records of all sales and shipments. Keep new birds separated from your other birds for at least 30 days. Keep young and old birds and birds of different species and from different sources apart.

Report Sick Birds at 1-866-536-7593

If your birds are sick or dying, contact your agricultural extension office/agent, local veterinarian, local animal health diagnostic laboratory, or the State veterinarian. Or, call the U.S. Department of Agriculture (USDA) toll free at **1-866-536-7593**, and we'll put you in touch with a local contact.

You are the best protection your birds have.



United States
Department of
Agriculture



Influenza aviar

La influenza aviar (*Avian Influenza, AI*), o la “gripe aviar”, es una enfermedad contagiosa que puede infectar a todo tipo de aves.

Conozca los signos de la AI

- Falta de energía y apetito
- Disminución en la producción de huevos o huevos finos, con cáscara blanda o deformes
- Hinchazón en la cabeza, los párpados, la cresta, las barbillas y los corvejones
- Decoloración púrpura de las barbillas, la cresta y las patas
- Secreción nasal, tos, estornudos
- Falta de coordinación
- Diarrea
- Muerte súbita sin ningún signo

De qué manera se propaga la AI

La AI se propaga rápidamente mediante el contacto entre aves. Los virus de AI pueden transportarse a través de estiércol, cartones de huevo, cajas, otros materiales o equipos de agricultura y personas que hayan contraído los virus en la ropa, los zapatos o las manos. Las aves acuáticas migratorias también pueden portar la enfermedad.

Practique la bioseguridad para aves domésticas

Consejos para ayudar a que no se propague la enfermedad:

- Restringir el acceso a su propiedad y a sus aves.
- Limpiar y desinfectar el equipo que está en contacto con sus aves o sus excrementos, incluidas las cajas y las herramientas.
- Evitar visitar granjas u otros hogares con aves.

Prácticas inteligentes al comprar aves

Compre en un criadero o a un comerciante respetable, y solicite certificación de proveedores que indique que las aves fueron legalmente importadas o que provinieron del mercado estadounidense y que estaban saludables antes del envío. Además, asegúrese de conservar los registros de todas las ventas y los envíos. Mantenga las aves nuevas separadas de sus demás aves durante al menos 30 días. Mantenga las aves jóvenes y viejas y las aves de diferentes especies y lugares separadas.

Informe casos de aves enfermas al 1-866-536-7593

Si sus aves están enfermas o se están muriendo, comuníquese con su oficial/agente de extensión agrícola, veterinario local, laboratorio de diagnóstico local para la salud animal o veterinario estatal. O bien, llame al número gratuito del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (*U.S. Department of Agriculture, USDA*) al **1-866-536-7593**, y lo comunicaremos con un contacto local.

Usted es la mejor protección que tienen sus aves.



Departamento de
Agricultura de los
Estados Unidos



United States Department of Agriculture

Backyard Biosecurity 6 Ways To Prevent Poultry Diseases



imagesource.com



Veer.com



Veer.com



1. Keep Your Distance.

Restrict access to your property and your birds. Consider fencing off the area where you keep your birds to form a barrier between “clean” and “dirty” areas. Allow only people who take care of your birds to come into contact with them. If visitors have birds of their own, **do not** let them enter your bird area or have access to your birds. Game birds and migratory waterfowl should not have contact with your flock because they can carry germs and diseases.



2. Keep It Clean.

Wear clean clothes and scrub your shoes with disinfectant. Wash your hands thoroughly with soap and water before entering your bird area. Keep cages clean and change food and water daily. Clean and disinfect equipment that comes in contact with your birds or their droppings, including cages and tools. Remove manure before disinfecting. Properly dispose of dead birds.



3. Don't Haul Disease Home.

Car and truck tires, poultry cages, and equipment can all harbor germs. If you travel to a location where other birds are present, or even to the feed store, be sure to clean and disinfect these items before returning to your property. Have your birds been to a fair or exhibition? Keep them separated from the rest of your flock for at least 2 weeks after the event. New birds should be kept separate from your flock for at least 30 days.



4. Don't Borrow Disease From Your Neighbor.

Do not share lawn and garden equipment, tools, or poultry supplies with your neighbors or other bird owners. If you do bring these items home, clean and disinfect them before they reach your property.



5. Know the Warning Signs of Infectious Bird Diseases.

Early detection is important to prevent the spread of disease. Here's what to look for:

- Sudden increase in bird deaths in your flock
- Sneezing, gasping for air, coughing, and nasal discharge
- Watery and green diarrhea
- Lack of energy and poor appetite
- Drop in egg production or thin- or soft-shelled, misshapen eggs
- Swelling around the eyes, neck, and head
- Purple discoloration of the wattles, comb, and legs (avian influenza)
- Tremors, drooping wings, circling, twisting of the head and neck, or lack of movement (exotic Newcastle disease)



6. Report Sick Birds.

Don't wait. If your birds are sick or dying, contact your agricultural extension office/agent, local veterinarian, local animal health diagnostic laboratory, or the State veterinarian. Or, call the U.S. Department of Agriculture (USDA) toll free at **1-866-536-7593**, and we'll put you in touch with a local contact.

**You are the best protection your birds have.
For more information, go to <http://healthybirds.aphis.usda.gov>.**

Bioseguridad para aves domésticas

6 maneras de prevenir las enfermedades de aves



imagesource.com



Veer.com



Veer.com



1. Mantenga distancia.

Restrinja el acceso a su propiedad y a sus aves. Considere cercar el área donde mantiene las aves para formar una barrera entre las áreas "limpias" y las "sucias". Permita que solo las personas que cuidan sus aves estén en contacto con ellas. Si los visitantes tienen aves, **no** los deje ingresar al área de aves o tener acceso a las aves. Las aves de caza y las aves acuáticas migratorias no deben tener contacto con su grupo de aves, ya que pueden transportar gérmenes y enfermedades.



2. Mantenga la limpieza.

Use ropa limpia y friegue sus zapatos con desinfectante. Lávese las manos completamente con agua y jabón antes de ingresar al área de aves. Mantenga las jaulas limpias y cambie el alimento y el agua diariamente. Limpie y desinfecte el equipo que está en contacto con sus aves o sus excrementos, incluidas las jaulas y las herramientas. Retire el estiércol antes de desinfectar. Deseche adecuadamente las aves muertas.



3. No acarree la enfermedad al hogar.

Los neumáticos de los automóviles y camiones, las jaulas de aves y los equipos pueden albergar gérmenes. Si viaja a un lugar donde hay otras aves, o incluso a una tienda de alimentos, asegúrese de limpiar y desinfectar dichos artículos antes de regresar a su propiedad. ¿Han estado sus aves en una feria o exhibición? Manténgalas separadas del resto de las aves durante al menos 2 semanas después del evento. Las aves nuevas deben permanecer separadas de sus aves durante al menos 30 días.



4. No adquiera la enfermedad de su vecino.

No comparta equipos para el césped y jardín, herramientas o suministros para aves con su vecino u otros propietarios de aves. Si lleva esos artículos a su hogar, límpielos y desinfectélos antes de que ingresen a su propiedad.



5. Conozca las señales de alerta de las enfermedades infecciosas de las aves.

La detección temprana es importante para prevenir la propagación de la enfermedad. Esto es lo que debe buscar:

- Aumento repentino de aves muertas
- Estornudos, dificultad para respirar, tos y secreción nasal
- Diarrea acuosa, de color verde
- Falta de energía y poco apetito
- Disminución en la producción de huevos o huevos finos, con cáscara blanda o deformes
- Hinchazón alrededor de los ojos, el cuello y la cabeza
- Decoloración púrpura de las barbillas, la cresta y las patas (influenza aviar)
- Temblores, alas caídas, movimientos en círculo, cabeza y cuello torcidos o falta de movimiento (enfermedad exótica de Newcastle)



6. Informe los casos de aves enfermas.

No espere. Si sus aves están enfermas o se están muriendo, comuníquese con su oficial/agente de extensión agrícola, veterinario local, laboratorio de diagnóstico local para la salud animal o veterinario estatal. O bien, llame al número gratuito del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (USDA) al **1-866-536-7593**, y lo comunicaremos con un contacto local.

Usted es la mejor protección que tienen sus aves.
Para obtener más información, visite <http://healthybirds.aphis.usda.gov>.



Cleaning and Disinfecting Checklist for Backyard Poultry Owners

Cleaning and disinfecting coops and enclosures are important to help keep your birds' environment healthy. While the process takes some time, your birds are worth the effort. Use this handy checklist as a guide.

- Move** your birds to a separate area so you can do a thorough cleaning.
- Remove** all old litter, manure, and other debris.
- “Dry” clean** all areas—brush, scrape, and shovel off manure, feathers, and other materials. Disinfectant will not work on top of manure and caked-on dirt.
- “Wet” clean** all surfaces—scrub with water and detergent. Work from top to bottom and back to front.
- Rinse** all surfaces carefully with water.
- Apply** a disinfectant according to the directions on the label. Be sure to use a U.S. Environmental Protection Agency (EPA)-registered disinfectant that is effective against avian influenza virus or other diseases of concern. This information will be on the label.
- Leave** the enclosure empty until it is completely dry. Using fans and/or opening doors and windows will help speed the drying process.
- Clean** and disinfect your boots, and wash your hands thoroughly with soap and water when you are done. Wash the clothes you were wearing.

Remember, you are the best protection your birds have.

Copies of this checklist are available at:

<http://healthybirds.aphis.usda.gov>



**United States
Department of
Agriculture**



Lista de verificación de limpieza y de desinfección para propietarios de aves domésticas

Limpiar y desinfectar corrales y recintos es importante para que el entorno de las aves se mantenga saludable. Aunque el proceso tome tiempo, sus aves merecen el esfuerzo. Use esta lista de verificación práctica como guía.

- Traslade** las aves a un área aparte para que pueda realizar una limpieza profunda.
- Retire** toda la basura vieja, el estiércol y otros desechos.
- Limpié “en seco”** todas las áreas—cepille, quite y recoja con una pala el estiércol, las plumas y otros materiales. El desinfectante no actuará sobre el estiércol y la suciedad adherida.
- Lave en “húmedo”** todas las superficies—friegue con agua y detergente. Trabaje de arriba a abajo y de atrás hacia adelante.
- Enjuague** cuidadosamente todas las superficies con agua.
- Aplique** un desinfectante según las indicaciones de la etiqueta. Asegúrese de utilizar un desinfectante registrado por la Agencia de Protección Ambiental (*Environmental Protection Agency, EPA*) de los Estados Unidos que sea eficaz contra el virus de la influenza aviar u otras enfermedades preocupantes. Esta información estará en la etiqueta.
- Deje** el recinto vacío hasta que esté completamente seco. Utilizar ventiladores y/o puertas y ventanas abiertas ayudará a acelerar el proceso de secado.
- Limpié** y desinfecte sus botas, y lávese las manos completamente con agua y jabón cuando termine. Lave la ropa que usó.

Recuerde, usted es la mejor protección que tienen sus aves.

Las copias de esta lista de verificación se encuentran disponibles en:

<http://healthybirds.aphis.usda.gov>



Departamento de
Agricultura de los
Estados Unidos

Servicio de Inspección de Salud Animal y Vegetal

Programa de asistencia n.º 2026S • Revisado en marzo de 2015

El Departamento de Agricultura de los Estados Unidos es un proveedor y empleador que ofrece igualdad de oportunidades. Vea al dorso para obtener esta información en inglés.



Exotic Newcastle Disease

Exotic Newcastle disease (END), also known as virulent Newcastle disease, is a deadly poultry disease that can spread quickly, killing all your birds.

Know the Signs of END

- Sudden death and increased death loss in flock
- Sneezing, gasping for air, nasal discharge, coughing
- Greenish, watery diarrhea
- Decreased activity, tremors, drooping wings, twisting of the head and neck, circling, complete stiffness
- Swelling around the eyes and neck

How END Spreads

END spreads when healthy birds come in direct contact with bodily fluids from sick birds. The disease affects all species of birds and can infect and cause death even in vaccinated poultry. The END virus can travel on manure, egg flats, crates, other farming materials or equipment, and people who have picked up the virus on their clothing, shoes, or hands.

Practice Backyard Biosecurity

To help keep disease from spreading:

- Restrict access to your property and your birds.
- Clean and disinfect equipment that comes in contact with your birds or their droppings, including cages and tools.
- Avoid visiting farms or other households with poultry.

Smart Practices When Buying Birds

Buy from a reputable hatchery or dealer, and request certification from suppliers that the birds were legally imported or come from U.S. stock and were healthy before shipment. Also, maintain records of all sales and shipments of flocks. Keep new birds separated from your other birds for at least 30 days. Keep young and old birds and birds of different species and from different sources apart.

Report Sick Birds at 1-866-536-7593

If your birds are sick or dying, contact your agricultural extension office/agent, local veterinarian, local animal health diagnostic laboratory, or the State veterinarian. Or, call the U.S. Department of Agriculture (USDA) toll free at **1-866-536-7593**, and we'll put you in touch with a local contact.

You are the best protection your birds have.



United States
Department of
Agriculture



La enfermedad exótica de Newcastle (*Exotic Newcastle Disease, END*), también conocida como enfermedad de Newcastle virulenta, es una enfermedad mortal de las aves que puede propagarse rápidamente y matar a todas sus aves.

Conozca los signos de la END

- Muerte súbita y aumento de muerte en el grupo de aves
- Estornudos, dificultad para respirar, secreción nasal, tos
- Diarrea acuosa, de color verde
- Disminución de la actividad, temblores, alas caídas, cabeza y cuello torcidos, movimientos en círculo, rigidez completa
- Hinchazón alrededor de los ojos y el cuello

De qué manera se propaga la END

La END se propaga cuando las aves saludables están en contacto directo con los fluidos corporales de las aves enfermas. La enfermedad afecta a todas las especies de aves y puede infectar y causar la muerte incluso entre aves vacunadas. El virus de END puede transportarse en estiércol, cartones de huevo, cajas, otros materiales o equipos de agricultura y personas que hayan contraído el virus en la ropa, los zapatos o las manos.

Practique la bioseguridad para aves domésticas

Consejos para ayudar a que no se propague la enfermedad:

- Restringir el acceso a su propiedad y a sus aves.
- Limpiar y desinfectar el equipo que está en contacto con sus aves o sus excrementos, incluidas las cajas y las herramientas.
- Evitar visitar granjas u otros hogares con aves.

Prácticas inteligentes al comprar aves

Compre en un criadero o a un comerciante respetable, y solicite certificación de proveedores que indique que las aves fueron legalmente importadas o que provinieron del mercado estadounidense y que estaban saludables antes del envío. Además, conserve los registros de todas las ventas y los envíos. Mantenga las aves nuevas separadas de sus demás aves durante al menos 30 días. Mantenga las aves jóvenes y viejas y las aves de diferentes especies y lugares separadas.

Informe casos de aves enfermas al 1-866-536-7593

Si sus aves están enfermas o se están muriendo, comuníquese con su oficial/agente de extensión agrícola, veterinario local, laboratorio de diagnóstico local para la salud animal o veterinario estatal. O bien, llame al número gratuito del Departamento de Agricultura de los Estados Unidos (*U.S. Department of Agriculture, USDA*) al **1-866-536-7593**, y lo comunicaremos con un contacto local.

Usted es la mejor protección que tienen sus aves.



Departamento de
Agricultura de los
Estados Unidos